

「화장품 규정」

- 국가·지역: 캐나다
- 법률 번호: 1978년 캐나다통합규정 제869호
- 시행 일: 2019년 6월 17일

원 문	번 역 문*
Regulations Respecting Cosmetics	화장품에 관한 규정
Short Title	약칭
1 These Regulations may be cited as the Cosmetic Regulations.	제1조 이 규정은 「화장품 규정」으로 인용할 수 있다.
Interpretation	해석
2 (1) In these Regulations, <i>Act</i> means the Food and Drugs Act; <i>Assistant Deputy Minister</i> [Repealed, SOR/2004-244, s. 1] <i>botanical</i> means an ingredient that is directly derived from a plant and that has not been chemically modified before it is used in the preparation of a cosmetic; <i>child-resistant container</i> has the same meaning as in section 2 of the Consumer Chemicals and Containers	제2조 ① 이 규정에서 사용하는 용어의 정의는 다음과 같다. "법"이란 「식품의약품법」을 말한다. 차관보[폐지, 법규명령규정/2004-244 제 1조] "식물추출물"이란 식물에서 직접 유래한 성분으로서 화장품의 제작에 사용되기 전에 화학적으로 변경되지 아니한 것을 말한다. "안전용기"에 대하여는 2001년 9월 30일에 시행 중인 「소비자 화학제품 및 저장용기 규정」 제2조에서 내리는 정의를

* (역자주) 조 항 호 목의 기호는 원문의 기호를 사용하지 않고 우리나라 체계에 맞추어 다음과 같이 표시한다.

§1.	제1조
(1)	① 또는 제1항
(a)	1. 또는 제1호
(i)	가. 또는 가목

Regulations, as they read on September 30, 2001;

flame projection means the ability of the pressurized contents of an aerosol container to ignite and the length of that ignition, when tested in accordance with official method DO-30, Determination of Flame Projection, dated October 15, 1981;

flashback means that part of the flame projection that extends from its point of ignition back to the aerosol container when tested in accordance with official method DO-30, Determination of Flame Projection, dated October 15, 1981;

ICI Dictionary means the International Cosmetic Ingredient Dictionary and Handbook, 10th edition (2004), published in Washington, D.C., U.S.A., by The Cosmetic, Toiletry, and Fragrance Association Inc., as amended from time to time;

INCI name means the International Nomenclature Cosmetic Ingredient name assigned to an ingredient in the ICI Dictionary;

ingredient means any substance that is one of the components of a cosmetic and includes colouring agents, botanicals, fragrance and flavour, but does not include substances that are used in the preparation of the cosmetic but that are not present in the final product as a result of the chemical process;

inner label means a label on or affixed to the immediate container of a cosmetic;

manufacturer means a person, a partnership or an unincorporated association that sells, or manufactures and sells, a cosmetic under its own name or under a trademark, design, trade name or other name or mark owned or controlled by it;

따른다.

"착화거리"란 1981년 10월 15일 자 공인 시험검사법 DO-30 『착화거리시험법』에 따라 시험하였을 때, 분사형 용기에 든 압축 내용물이 착화할 가능성과 착화하는 거리를 말한다.

"역화"란 1981년 10월 15일 자 공인시험 검사법 DO-30 『착화거리시험법』에 따라 시험하였을 때 발화점에서 분사형 용기로 역행하는 화염 부분을 말한다.

"화장품원료집"이란 화장품협회가 미국 워싱턴 D.C.에서 발행한 『국제화장품원료집』 제10판(2004년)과 그 개정판을 말한다.

"INCI 명칭"이란 어느 한 원료에 대하여 화장품원료집에서 정한 국제화장품성분 명칭을 말한다.

"원료"란 화장품의 구성요소로서 함유된 성분을 말하는 것으로 색소, 식물추출물, 착향제와 감미제가 이에 해당하며, 화장품 제작 과정에 사용되었으나 화학 처리의 결과 최종 제품에는 존재하지 아니하는 성분은 원료에 해당하지 아니한다.

"내부 표시"란 화장품의 일차 용기에 기재하거나 부착하는 표시를 말한다.

"제조업자"란 자체 명칭으로, 또는 소유하거나 통제하는 상표나 도안, 상호, 또는 그 밖의 명칭으로 화장품을 판매하거나, 제조하여 판매하는 자, 파트너십 또는 법인 설립 등기를 하지 아니한 단체를 말한다.

<p>official method means a method of analysis or examination designated as such by the Minister for use in the administration of the Act and these Regulations;</p> <p>ornamental container means a container that, except on the bottom, does not have any promotional or advertising material on it other than a trademark or common name, and that appears to be a decorative ornament because of a design that is on its surface or because of its shape or texture, and is sold as a decorative ornament in addition to being sold as the container of a cosmetic;</p> <p>outer label means a label on or affixed to the outside package of a cosmetic;</p> <p>practitioner means a person who is registered and licensed under the laws of a province to practise the profession of medicine in that province;</p> <p>prescription means a direction given by a practitioner;</p> <p>principal display panel has the same meaning as in the Consumer Packaging and Labelling Regulations;</p> <p>security package means a package having a security feature that provides reasonable assurance to consumers that the package has not been opened prior to purchase.</p> <p>(2) Where a cosmetic has more than one name, a reference in these Regulations to the cosmetic by any of its names is deemed to be a reference to the cosmetic by all of its names.</p> <p>SOR/81-615, s. 1; SOR/85-142, s. 1; SOR/92-16, s. 1; SOR/94-559, s. 1; SOR/2001-272, s. 1; SOR/2004-244, s. 1; 2014, c. 20, s. 366(E).</p>	<p>"공인시험검사법"이란 법과 이 규정의 시행 과정에서 사용하도록 장관이 지정하는 분석 또는 검사 방법을 말한다.</p> <p>"장식 용기"란 상표나 일반명칭 외의 홍보나 광고 자료가 바닥면을 제외한 나머지 면에 없는 용기로서, 그 표면에 있는 도안 또는 용기 자체의 형태나 질감 등에 장식성이 있어 화장품 용기로서 판매되는 동시에 장식 용기로서도 판매되는 것을 말한다.</p> <p>"외부 표시"란 화장품 포장의 외부에 기재하거나 부착하는 표시를 말한다.</p> <p>"의료인"이란 어느 한 주에서 의료행위를 하도록 그 주의 법률에 따라 면허를 취득하고 등록한 자를 말한다.</p> <p>"처방"이란 의료인이 내리는 지시 사항을 말한다.</p> <p>"주표시면" "에 대하여는 「소비자 포장 및 표시 규정」에서 내리는 정의를 따른다.</p> <p>"위변조방지포장"이란 구매 전에 포장이 개봉되지 아니하였음에 대하여 소비자에게 합리적으로 확인하여 주는 보안 기능을 갖춘 포장을 말한다.</p> <p>② 화장품의 명칭이 하나 이상일 때, 이 규정에서 언급하는 그 화장품의 여러 명칭 중 어느 하나는 그 화장품의 나머지 모든 명칭에 대한 언급으로 본다.</p> <p>법규명령규정/81-615 제1조, 법규명령규정/85-142 제1조, 법규명령규정/92-16 제1조, 법규명령규정/94-559 제1조, 법규명령규정/2001-272 제1조, 법규명령규정/2004-244 제1조, 2014년 법률 제20호 제366조(영어).</p>
<p>Inspectors</p> <p>3 (1) An inspector shall perform the</p>	<p>조사관</p> <p>제3조 ① 조사관은 화장품과 관련하여 법과 이</p>

<p>functions and duties and carry out the responsibilities in respect of cosmetics prescribed by the Act and these Regulations.</p> <p>(2) An inspector may, for the proper administration of the Act or these Regulations, take photographs of</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) any cosmetic; (b) any place where, on reasonable grounds, he believes any cosmetic is manufactured, prepared, preserved, packaged or stored; (c) anything that, on reasonable grounds, he believes is used or capable of being used for the manufacture, preparation, preservation, packaging or storing of any cosmetic; and (d) any labelling or advertising material relating to a cosmetic. 	<p>규정에서 정한 역할과 직무를 수행하는 한 편 맡은 바 책임을 다하여야 한다.</p> <p>② 조사관은 법 또는 이 규정의 적법한 집행을 위하여 다음 각호의 영상을 찍을 수 있다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 화장품 2. 화장품의 제조, 제작, 보존, 포장 또는 보관이 이루어진다고 볼 만한 합리적 근거가 있는 장소 3. 화장품의 제조, 제작, 보존, 포장 또는 보관에 사용되거나 그러할 가능성이 있다고 볼 만한 합리적 근거가 있는 물건 4. 화장품의 표시사항 또는 그에 대한 광고 자료 <p>제4조[폐지, 법규명령규정/2004-244 제 2조]</p>
<p>4 [Repealed, SOR/2004-244, s. 2]</p> <p>Importation into Canada</p>	<p>캐나다로의 수입</p>
<p>5 Subject to section 9, no person shall import into Canada for sale a cosmetic the sale of which in Canada would constitute a violation of the Act or these Regulations.</p>	<p>제5조 제9조에서 정하는 바를 제외하고, 누구든지 캐나다에서의 판매 행위가 법 또는 이 규정의 위반을 구성할 수 있는 화장품을 판매할 목적으로 이를 캐나다로 수입하여서는 아니 된다.</p>
<p>6 An inspector may examine and take samples of any cosmetic sought to be imported into Canada.</p>	<p>제6조 조사관은 캐나다로 수입될 예정인 화장품을 검사하고 그 시료를 채취할 수 있다.</p>
<p>7 Where an inspector examines or takes a sample of a cosmetic pursuant to section 6, he may submit the cosmetic or sample to an analyst for analysis or examination.</p>	<p>제7조 조사관은 제6조에 따라 화장품을 검사하거나 시료를 채취할 때 그 화장품이나 시료의 분석 또는 검사를 위하여 이를 분석가에게 제출할 수 있다.</p>
<p>8 Where an inspector, on examination of a cosmetic or sample thereof or on receipt of a report of an analyst of the result of an analysis or examination of the cosmetic or sample, is of the opinion that the sale of the cosmetic in Canada would constitute a violation of the Act or these Regulations, the inspector shall so notify in writing the collector of customs concerned and the importer.</p>	<p>제8조 화장품이나 그 시료의 검사를 마치거나 화장품이나 시료의 분석 또는 검사 결과를 분석가로부터 보고 받은 검사관이 그 화장품을 캐나다에서 판매하는 행위가 법 또는 이 규정의 위반을 구성할 수 있다고 볼 때는, 이를 담당 관세공무원과 수입업자에게 서면으로 알려야 한다.</p>
<p>9 (1) Where a person seeks to import a</p>	<p>제9조 ① 캐나다에서의 판매 행위가 법 또는 이</p>

cosmetic into Canada for sale and the sale would constitute a violation of the Act or these Regulations, that person may, if the sale of the cosmetic would be lawful in Canada after relabelling or modification of the cosmetic, import the cosmetic into Canada on condition that

- (a) he gives to an inspector notice of the proposed importation; and
- (b) the cosmetic will be relabelled or modified under the supervision of an inspector in such a manner as to enable the sale of the cosmetic to be lawful in Canada.

(2) No person shall sell a cosmetic that has been imported into Canada under subsection (1) unless the cosmetic is relabelled or modified in accordance with the Act and these Regulations within three months after its importation.

SOR/2004-244, s. 3.

10 [Repealed, SOR/2004-244, s. 4]

Sampling

11 When an inspector takes a sample of a cosmetic under subsection 23(1) of the Act, the inspector shall inform the owner of the cosmetic or the person from whom the sample is taken that the inspector proposes to submit the sample or a part of it to an analyst for analysis or examination and

- (a) where, in the opinion of the inspector, division of the procured quantity would not interfere with analysis or examination, he shall
 - (i) divide the quantity into three parts,
 - (ii) identify the three parts as the owner's portion, the sample and the duplicate sample and where only one part bears the label, identify that part as the sample,
 - (iii) seal each part in such a manner that it cannot be opened without

규정의 위반을 구성할 수 있는 화장품을 판매 목적으로 수입하고자 하는 자는, 그 화장품의 국내 판매가 그 화장품을 재표시하거나 변경한 후에 적법하게 되는 때에 한정하여, 그 화장품을 다음 각호의 조건 모두에 따라 캐나다로 수입할 수 있다.

1. 조사관에게 수입예정신고를 할 것
2. 그 화장품의 국내 판매가 적법하게 이루어질 수 있도록 조사관의 감독하에 그 화장품을 재표시하거나 변경할 것

② 제1항에 따라 캐나다로 수입된 화장품이 그 수입된 날부터 3개월 이내에 법과 이 규정에 따라 재표시되거나 변경되지 아니하는 이상 누구든지 그러한 화장품을 판매하여서는 아니 된다.

법규명령규정/2004-244 제3조.
제 10조[폐지, 법규명령규정/2004-244 제 4 조]

시료 채취

제11조 법 제23조제1항에 따라 화장품의 시료를 채취하는 조사관은 분석 또는 검사를 위하여 그 시료의 전부 또는 일부를 분석가에게 제출할 예정임을 그 화장품의 소유자 또는 시료 채취 시의 점유자에게 알려야 하며, 다음 각호와 같이 하여야 한다.

1. 조사관이 볼 때 확보된 수량을 나누어도 분석 또는 검사에 지장이 없을 때는 다음 각 목의 절차를 따른다.

가. 전체 수량을 삼등분한다

나. 삼등분한 각 부분을 소유자분, 시료 그리고 여분의 시료로 특정하고, 제품 표시가 이중 어느 한 부분에만 있을 때는 그 부분을 시료로 특정한다.

다. 삼등분한 각 부분을 봉인하고 그 봉인을 훼손하지 아니하고는 열어볼 수

<p>breaking the seal, and</p> <p>(iv) deliver the part identified as the owner's portion to the owner or the person from whom the sample was obtained and forward the sample and the duplicate sample to an analyst for analysis or examination; or</p> <p>(b) where, in the opinion of the inspector, division of the procured quantity would interfere with analysis or examination, he shall</p> <p>(i) identify the entire quantity as the sample,</p> <p>(ii) seal the sample in such a manner that it cannot be opened without breaking the seal, and</p> <p>(iii) forward the sample to an analyst for analysis or examination.</p> <p>SOR/2004-244, s. 5.</p>	<p>없도록 한다.</p> <p>라. 소유자분으로 특정된 부분은 소유자 또는 시료 채취 시의 점유자에게 전달하고, 시료와 여분의 시료는 분석 또는 검사를 위하여 분석가에게 제출한다.</p> <p>2. 조사관이 볼 때 확보된 수량을 나누면 분석 또는 검사에 지장이 있을 경우 다음 각 목의 절차를 따른다.</p> <p>가. 해당 수량 전체를 시료로 지정한다.</p> <p>나. 시료를 봉인하고 그 봉인을 훼손하지 아니하고는 열어볼 수 없도록 한다.</p> <p>다. 분석 또는 검사를 위하여 시료를 분석가에게 제출한다.</p> <p>법규명령규정/2004-244 제5조.</p>
<p>Sales</p> <p>12 No person shall sell a cosmetic if any label or advertisement of the cosmetic contains any symbol or statement that implies that the cosmetic has been compounded in accordance with a prescription.</p> <p>13 No person shall sell a cosmetic recommended for removing stains from the teeth that has a measure of acidity greater than that represented by a pH of 4.</p> <p>14 (1) No person shall sell a cosmetic for use in the area of the eye that contains any coal tar dye, coal tar dye base or coal tar dye intermediate.</p> <p>(2) For the purpose of subsection (1) and section 15.1, "area of the eye" means the area bounded by the supraorbital and infraorbital ridges and includes the eyebrows, the skin underlying the eyebrows, the eyelids, the eyelashes, the conjunctival sac of the eye, the eyeball and the soft tissue that lies below the eye and within the infraorbital ridge.</p> <p>SOR/89-228, s. 1.</p>	<p>판매</p> <p>제12조 화장품의 표시나 광고에 그 화장품이 처방에 따라 조제되었음을 시사하는 기호나 문구가 수록된 때는 누구든지 그 화장품을 판매하여서는 아니 된다.</p> <p>제13조 누구든지 측정 산성도가 산도 4보다 높은 치아 미백용 화장품을 판매하여서는 아니 된다.</p> <p>제14조 ① 누구든지 눈 주변에 사용하는 화장품으로서 콜타르 염료, 콜타르 염료 기초 물질 또는 콜타르 염료 중간 생성물을 함유한 제품을 판매하여서는 아니 된다.</p> <p>② 제1항과 제15.1조의 목적상 "눈 주변" 이란 안와 위와 아래를 경계로 하는 부위를 말하며, 눈썹, 눈썹 아래의 피부, 눈꺼풀, 속눈썹, 눈의 결막낭, 안구를 비롯하여 눈 아래와 안와 아래 안쪽의 부드러운 조직이 이에 해당한다.</p> <p>법규명령규정/89-228 제1조.</p>

<p>15 No manufacturer or importer shall sell a cosmetic that contains</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) chloroform as an ingredient; or (b) an estrogenic substance. <p>SOR/78-506, s. 1; SOR/85-928, s. 1; SOR/92-663, s. 1.</p> <p>15.1 No manufacturer or importer shall sell a cosmetic that contains mercury or a salt or derivative thereof unless</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the cosmetic is intended for use in the area of the eye; (b) the mercury or its salt or derivative thereof is used in the cosmetic as a preservative; and (c) the manufacturer or importer 	<p>제15조 제조업자 또는 수입업자는 다음 각호의 어느 하나를 함유한 화장품을 판매하여서는 아니 된다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 클로로폼 원료 2. 에스트로겐 물질 <p>법규명령규정/78-506 제1조, 법규명령규정/85-928 제1조, 법규명령규정 92-663 제1조.</p> <p>제15.1조 제조업자 또는 수입업자는 다음 각호의 요건을 모두 충족한 때를 제외하고 수은 또는 수은염이나 수은유도체를 함유한 화장품을 판매하여서는 아니 된다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 눈 주변에 사용할 것을 목적으로 하는 화장품일 것 2. 수은 또는 수은염이나 수은유도체가 보존제로서 그 화장품에 사용되었을 것 3. 제조업자 또는 수입업자가 다음 각 목에 모두 해당할 것 <ol style="list-style-type: none"> 가. 그 화장품의 위생이나 안정성을 충분히 유지하기 위한 유일한 방법이 수은 또는 수은염이나 수은유도체의 사용임을 보여주는 증거를 소지
<p>16 No person shall sell a cosmetic unless it is labelled in accordance with these Regulations.</p>	<p>제16조 누구든지 이 규정을 준수하여 표시되지 아니한 화장품을 판매하여서는 아니 된다.</p> <p>법규명령규정/94-559 제2조, 법규명령규정/2004-244 제7조.</p>
<p>Labelling</p> <p>General [SOR/2004-244, s. 8.]</p>	<p>표시 기재 사항</p> <p>통칙 [법규명령규정/2004-244 제 8 조.]</p>
<p>17 No reference, direct or indirect, to the Act or these Regulations shall be made</p>	<p>제17조 법 또는 이 규정에서 인용 의무를 명시하지 아니한 이상 화장품의 표시나 광고에 법</p>

on any label or in any advertisement of a cosmetic unless the reference is a specific requirement of the Act or these Regulations.

18 The information required by these Regulations to be provided on the label of a cosmetic must

- (a) be shown both in English and in French, except for the INCI name; and
- (b) be clearly legible and remain so throughout the useful life of the cosmetic, or in the case of a refillable container, throughout its useful life, under normal conditions of sale and use.

SOR/2004-244, s. 9.

19 If a cosmetic has only one label, that label must contain all the information required by these Regulations to be shown on both the inner and outer labels.

SOR/2004-244, s. 9.

20 Subject to these Regulations, the inner label of a cosmetic shall show

- (a) the name of the manufacturer and the address of their principal place of business; and
- (b) the identity of the cosmetic in terms of its common or generic name or in terms of its function, unless the identity is obvious.

SOR/2004-244, s. 10.

21 (1) No manufacturer shall make any claim on a label of or in an advertisement for a cosmetic respecting either of the following, unless the manufacturer has evidence that validates the claim:

- (a) the ability of the cosmetic or any of its ingredients to influence the chemistry of the skin, hair or teeth; or
- (b) the formulation, manufacture or performance of the cosmetic that would imply that the user of the cosmetic will not suffer injury to their health.

또는 이 규정을 직접 또는 간접적으로 인용하여서는 아니 된다.

제18조 이 규정에 따라 화장품의 표시에 기재하여야 하는 정보는 다음 각호의 요건을 모두 충족하여야 한다.

1. 영어와 프랑스어를 모두 기재한다. 다만 INCI 명칭은 그러하지 아니하다.
2. 분명하게 식별 가능하여야 하며, 일반적 판매 및 사용 조건에서 화장품의 사용기간 동안, 또는 충전 가능한 용기의 경우에는 그 용기의 사용기간 동안, 계속하여 식별 가능하여야 한다.

법규명령규정/2004-244 제9조.

제19조 화장품에 표시가 하나만 있을 때는 이 규정에 따라 내부 표시와 외부 표시에 모두 기재하여야 하는 정보는 그 한 개의 표시에 모두 수록하여야 한다.

법규명령규정/2004-244 제9조.

제20조 이 규정에 따라, 화장품의 내부 표시에는 다음 각호를 기재하여야 한다.

1. 제조업자의 상호와 주사무소 주소

2. 통용되거나 일반적으로 쓰이는 명칭 또는 기능으로 기재한 화장품의 유형. 다만, 그 유형이 명백한 때는 그러하지 아니하다.

법규명령규정/2004-244 제10조.

제21조 ① 제조업자는 다음 각호의 어느 하나에 대한 주장이 사실임을 확인하는 증거가 있지 아니한 이상 화장품의 표시나 광고에 그 주장을 수록하여서는 아니 된다.

1. 화장품이나 그 원료가 피부, 모발 또는 치아의 화학 구조에 미치는 영향력

2. 화장품 사용자의 건강에 피해가 없을 것임을 시사하는 화장품의 원료조성, 제조법 또는 성능

<p>(2) The manufacturer shall, on request, provide the Minister with the evidence referred to in subsection (1).</p> <p>SOR/2004-244, s. 11.</p>	<p>② 제조업자는 장관의 요청에 따라 제1항의 증거를 제공하여야 한다.</p> <p>법규명령규정/2004-244 제11조.</p>
<p>List of Ingredients</p>	<p>원료 목록</p>
<p>21.1 Sections 21.2 to 21.5 do not apply to any product whose ingredient labelling is regulated under the Food and Drug Regulations or the Natural Health Products Regulations.</p> <p>SOR/2004-244, s. 11.</p>	<p>제21.1조 제21.2조부터 제21.5조까지의 규정은 원료의 표시에 대하여 「식품의약품 규정」 또는 「천연건강기능제품 규정」에 따라 규제하는 제품에 적용하지 아니한다.</p> <p>법규명령규정/2004-244 제11조.</p>
<p>21.2 (1) Subject to subsection (4), a list of ingredients must appear on the outer label of a cosmetic, with each ingredient listed only by its INCI name.</p> <p>(2) In the case of makeup and nail polish and enamel sold in a range of colour shades, all colouring agents used in the range may be listed if they are preceded by the symbol “+/-” or “±” or the phrase “may contain/peut contenir”.</p> <p>(3) Botanicals must be listed by specifying at least the genus and species portions of the INCI name.</p> <p>(4) An ingredient that is included in the schedule may be listed either by its EU trivial name set out in column 1 of the schedule or by the appropriate English and French equivalents set out in columns 2 and 3.</p> <p>SOR/2004-244, s. 11.</p>	<p>제21.2조 ① 제4항에서 정하는 바를 제외하고, 원료 목록은 화장품의 외부 표시에 기재하여야 하며 각 원료는 INCI 명칭으로 수록하여야 한다.</p> <p>② 여러 색상의 범위로 판매되는 색조화장품과 네일폴리시 및 네일에나멜의 경우, 그 범위에 사용된 모든 색소는 그 앞에 "+/-"나 "±"의 기호 또는 "다음을 함유할 수 있음"의 문구를 기재하여 목록에 수록할 수 있다.</p> <p>③ 식물추출물은 INCI 명칭 중 최소한 속(屬)과 종(種)에 해당하는 부분까지 목록에 수록하여야 한다.</p> <p>④ 별표의 원료는 별표 1열의 유럽연합 관용명칭을 사용하거나 그에 상응하는 2열과 3열의 영어와 프랑스어 명칭을 사용하여 목록에 수록할 수 있다.</p> <p>법규명령규정/2004-244 제11조.</p>
<p>21.3 An ingredient that has no INCI name must be listed by its chemical name.</p> <p>SOR/2004-244, s. 11.</p>	<p>제21.3조 INCI 명칭이 없는 원료는 그 화학명을 목록에 수록하여야 한다.</p> <p>법규명령규정/2004-244 제11조.</p>
<p>21.4 (1) Subject to subsections (2) and (3), ingredients must be listed in descending order of predominance, in their concentration by weight.</p> <p>(2) Ingredients that are present at a concentration of 1% or less and all colouring agents, regardless of their concentration, may be listed in random order after the ingredients that are present at a concentration of more than</p>	<p>제21.4조 ① 제2항과 제3항에서 정하는 바를 제외하고, 원료는 중량에 따른 함량이 높은 순서로 정렬하여 목록에 수록하도록 한다.</p> <p>② 1퍼센트 이하의 함량으로 존재하는 원료와, 함량에 관계없이 모든 색소는 1퍼센트를 넘는 함량의 원료에 이어, 어느 순서로든지 목록에 수록할 수 있다.</p>

1%.

(3) In the case of fragrance and flavour, the words "parfum" and "aroma", respectively, may be inserted at the end of the list of ingredients to indicate that such ingredients have been added to the cosmetic to produce or to mask a particular odour or flavour.

SOR/2004-244, s. 11.

21.5 (1) Despite subsection 21.2(1), in the case of a cosmetic whose immediate container or outside package is so small that the label cannot comply with the requirements of paragraph 18(b), the list of ingredients may appear on a tag, tape or card affixed to the container or package.

(2) Despite subsection 21.2(1), in the case of a cosmetic in an ornamental container that has no outside package, the list of ingredients may appear on a tag, tape or card affixed to the container.

(3) Despite subsection 21.2(1), in the case of a cosmetic that has no outside package and whose size, shape or texture, or that of its immediate container, makes it impractical for a tag, tape or card to be affixed to the container, the list of ingredients may instead appear in a leaflet that must accompany the cosmetic at the point of sale.

SOR/2004-244, s. 11.

Particular Requirements for Certain Cosmetics

22 A hair dye that contains paraphenylenediamine or other coal tar dye base or coal tar intermediate must

(a) carry the following warning on both the inner and outer labels:
 "CAUTION: This product contains ingredients that may cause skin irritation on certain individuals and a preliminary test according to

③ 착향제와 감미제의 경우 "향"과 "맛" 각각을 원료 목록의 끝에 추가하여 특정 향이나 맛을 내거나 씌우기 위한 원료가 화장품에 첨가되었음을 나타낼 수 있다.

법규명령규정/2004-244 제11조.

제21.5조 ① 제21.2조제1항에도 불구하고, 일차 용기나 외부 포장이 너무 작아 그 표시가 제18조제2항의 요건을 따를 수 없는 화장품의 원료 목록은 그 용기나 포장에 부착된 꼬리표, 띠, 또는 카드에 기재할 수 있다.

② 제21.2조제1항에도 불구하고, 외부 포장이 없는 장식 용기에 든 화장품의 원료 목록은 용기에 부착된 꼬리표, 띠, 또는 카드에 기재할 수 있다.

③ 제21.2조제1항에도 불구하고, 화장품에 외부 포장이 없고 제품이나 그 일차 용기의 크기나, 모양, 질감으로 인하여 꼬리표, 띠, 또는 카드를 용기에 부착하는 것이 불가능할 때의 원료 목록은 판매 장소에서 화장품과 반드시 제공하여야 하는 책자에 기재할 수 있다.

법규명령규정/2004-244 제11조.

특정 화장품에 대한 요건

제22조 파라페닐렌디아민이나 그 밖에 콜타르 염료 기초 물질 또는 콜타르 염료 중간 생성물을 함유하는 염모제는 반드시 다음 각호의 요건을 모두 준수하여야 한다.

1. 내부 표시와 외부 표시 모두에 다음의 경고를 수록
 "주의: 이 제품은 일부 사용자의 피부에 자극을 유발할 수 있는 원료를 함유하고 있어 제품에 동봉된 지시사항에 따라 먼저 시범 사용해 보도록 합니다. 이 제품

accompanying directions should first be made. This product must not be used for dyeing the eyelashes or eyebrows. To do so may cause blindness.

MISE EN GARDE : Ce produit contient des ingrédients qui peuvent causer de l'irritation cutanée chez certaines personnes; il faut donc d'abord effectuer une épreuve préliminaire selon les directives ci-jointes. Ce produit ne doit pas servir à teindre les sourcils ni les cils; en ce faisant, on pourrait provoquer la cécité."; and

(b) be accompanied by instructions to the following effect:

(i) the preparation may cause serious inflammation of the skin in some persons, and a preliminary test should always be made to determine whether special sensitivity exists, and

(ii) to make the test, a small area of skin behind the ear or on the inner surface of the forearm should be cleansed, using either soap and water or alcohol, and a small quantity of the hair dye as prepared for use should be applied to the area and allowed to dry. After 24 hours, the area should be washed gently with soap and water. If no irritation or inflammation is apparent, it may be assumed that no hypersensitivity to the dye exists. The test should be made before each application. The hair dye should never be used for dyeing eyebrows or eyelashes, as severe inflammation of the eye or even blindness may result.

SOR/89-228, s.3; SOR/2004-244, s.11.

22.1 The outer label of a cosmetic, where that cosmetic contains mercury or a salt or derivative thereof as a preservative,

을 절대로 속눈썹이나 눈썹의 염색에 사용하지 마세요. 그렇게 사용할 경우 실명의 위험이 있습니다."

2. 다음 각 목의 내용을 모두 수록한 사용 안내서를 동봉

가. 제품이 일부 사용자의 피부에 심각한 염증을 유발할 수 있으며, 제품을 사용하기 전에 항상 시범 사용하여 특별히 민감한 반응이 있는지 확인하여야 한다.

나. 시범 사용법은 다음과 같다. 귀 뒤쪽이나 팔 안쪽의 국소 부위를 비누와 물을 사용하거나 알코올을 사용하여 깨끗이 씻고 나서, 사용할 수 있도록 준비한 소량의 염모제를 그 부위에 바른 뒤 말린다. 24시간이 지난 뒤, 해당 부위를 비누와 물을 사용하여 부드럽게 씻어 낸다. 자극이나 염증이 육안으로 확인되지 아니하면 염모제에 대한 과민반응이 없는 것으로 볼 수 있다. 시범 사용은 매번 제품을 사용하기 전에 하도록 한다. 염모제를 눈썹이나 속눈썹에 사용할 경우 눈에 심각한 염증을 일으키거나 심하면 실명에 이를 수 있기 때문에 절대로 그 용도로 사용하여서는 아니 된다.

법규명령규정/89-228 제3조, 법규명령규정/2004-244 제11조.

제22.1조 수은 또는 수은염이나 수은유도체를 보존제로 함유한 화장품의 외부 표시에는 보존제의 명칭과 함량을 기재하여야 한다.

shall indicate the name of the preservative and its concentration in the cosmetic.

SOR/89-228, s. 4.

23 A deodorant that is intended for use in the genital area and that is sold in a pressurized container shall carry the following information on both its inner and outer labels:

“Directions: For external use only. Use sparingly and not more than once daily. Spray external skin surface while holding nozzle at least eight inches from the skin”

“Mode d’emploi: Pour usage externe seulement. Employer modérément, pas plus d’une fois par jour.

Vaporiser sur la surface externe de la peau en tenant le bec à une distance d’au moins huit pouces”

“Caution: Do not apply internally or to broken, irritated or itching skin. Do not use when wearing a sanitary napkin. Discontinue use immediately if a rash or irritation develops.

Consult a physician if the rash or irritation persists or if there is any unusual odour or discharge at any time”

“Mise en garde : Ne pas appliquer sur une surface interne ou sur une surface éraflée, irritée ou en proie à la démangeaison. Ne pas utiliser avec des serviettes hygiéniques. Cesser immédiatement l’emploi en cas d’éruption ou d’irritation. Consulter un médecin si l’éruption ou l’irritation persiste ou en cas d’odeur ou de sécrétion inhabituelle”

24 (1) The label of a cosmetic that presents an avoidable hazard must include directions for safe use.

(2) For the purpose of subsection (1), avoidable hazard means a threat of injury to the health of the user of a cosmetic that can be

(a) predicted from the cosmetic’s

법규명령규정/89-228 제4조.

제23조 외음부에 사용하도록 만들어진 탈취제 중 가압용기에 담아 판매되는 제품은 그 내부 표시와 외부 표시 모두에 다음의 정보를 수록하여야 한다.

“사용법: 외용으로만 사용하세요. 사용 횟수는 하루 1회 이하로 제한하세요. 제품의 분사구를 피부에서 최소 8인치 떨어져서 들고 피부 곁면에 분사하세요.”

“주의: 피부의 안쪽이나 상처·자극·가려움이 있는 부위에 뿌리지 마세요. 생리대 착용 중에는 사용하지 마세요. 발진이나 자극 발생 시에는 즉시 사용을 중단하세요. 발진이나 자극이 지속될 때 또는 언제든지 독특한 냄새나 분비물이 있을 때는 의사와 상담하세요.”

제24조 ① 어느 한 화장품에 예방 가능한 유해성이 있을 때는 안전한 사용법을 그 표시에 반드시 수록하여야 한다.

② 제1항의 목적상 “예방 가능한 유해성”이란 화장품 사용자의 건강에 해로운 위험으로서 다음 각호에 모두 해당하는 것을 말한다.

1. 화장품의 성분, 그 원료의 독성과 사용

<p>composition, the toxicology of its ingredients and the site of its application;</p> <p>(b) reasonably anticipated during normal use; and</p> <p>(c) eliminated by specified limitations on the usage of the cosmetic.</p> <p>SOR/89-228, s. 5; SOR/2004-244, s. 12; SOR/2007-150, s. 1(E).</p>	<p>부위로 미루어 볼 때 예측 가능할 것</p> <p>2. 일반적 사용 중의 발생이 합리적으로 예상될 것</p> <p>3. 화장품을 표시된 바에 따라 제한적으로 사용함으로써 제거될 것</p> <p>법규명령규정/89-228 제5조, 법규명령규정/2004-244 제12조, 법규명령규정/2007-150 제1조(영어)</p>
<p>Pressurized Containers [SOR/2004-244, s. 13.]</p>	<p>가압용기 [법규명령규정/2004-244 제 13 조.]</p>
<p>25 (1) Subject to subsection (3) and section 27, in the case of a cosmetic packaged in a disposable metal container designed to release pressurized contents by use of a manually operated valve that forms an integral part of the container, the principal display panel of the inner and outer labels of the cosmetic shall display, in accordance with sections 15 to 18 of the Consumer Chemicals and Containers Regulations, as they read on September 30, 2001, the following information:</p> <p>(a) the hazard symbol set out in column II of item 10 of Schedule II to those Regulations, accompanied by the signal word "CAUTION / ATTENTION"; and</p> <p>(b) the primary hazard statement "CONTAINER MAY EXPLODE IF HEATED. / CE CONTENANT PEUT EXPLOSER S'IL EST CHAUFFÉ.".</p> <p>(2) Subject to subsection (3) and section 27, one panel of the inner and outer labels of a cosmetic referred to in subsection (1) shall display, in the size required by paragraph 19(1)(b) of the Consumer Chemicals and Containers Regulations, as they read on September 30, 2001, the following additional hazard statement:</p> <p>"Contents under pressure. Do not place in hot water or near radiators,</p>	<p>제25조 ① 제3항과 제27조에서 정하는 바와 더불어, 용기의 주요 부분인 수동 밸브를 사용하여 압축 상태의 내용물을 내보내도록 설계되고 사용 후 폐기하는 금속용기에 포장된 화장품의 내부 표시와 외부 표시 주 표시면에는, 2001년 9월 30일에 시행 중인 「소비자 화학제품 및 저장용기 규정」 제15조부터 제18조에서 정하는 바에 따라 다음 각호의 정보를 모두 기재하여야 한다.</p> <p>1. 같은 규정 별표 2의 항목 10번에 대하여 2열에 수록된 유해성 그림문자를 비롯하여, 신호어인 "주의"</p> <p>2. 유해·위험문구인 "압력용기; 가열하면 터질 수 있음"</p> <p>② 제3항과 제27조에서 정하는 바와 더불어, 제1항에 해당하는 화장품의 내부 표시와 외부 표시의 표시면 한 곳에는, 2001년 9월 30일에 시행 중인 「소비자 화학제품 및 저장용기 규정」 제19조제1항제2호에서 요구하는 크기로, 다음의 예방조치문구를 추가하여야 한다.</p> <p>"압축 상태의 내용물입니다. 뜨거운 물에 담그거나 방열기(放熱器)나 난로 또는 그</p>

<p>stoves or other sources of heat. Do not puncture or incinerate container or store at temperatures over 50°C.</p>	<p>밖의 열원 근처에 두지 마세요. 용기에 구멍을 내거나 불을 붙이거나 섭씨 50도를 넘는 온도에 보관하지 마세요."</p>
<p>Contenu sous pression. Ne pas mettre dans l'eau chaude ni près des radiateurs, poêles ou autres sources de chaleur. Ne pas percer le contenant, ni le jeter au feu, ni le conserver à des températures dépassant 50°C."</p> <p>(3) If the Minister determines, at the request of the manufacturer, that the materials used in the construction of a container described in subsection (1) or the incorporation in such a container of a safety device has eliminated the hazards presented by the container, subsections (1) and (2) do not apply to the cosmetic packaged in that container.</p>	<p>③ 장관이 제조업자의 요청에 따라 제1항의 용기 제작에 사용된 재료나 그러한 용기에 포함된 안전 장치가 그 용기로 인하여 발생할 수 있는 유해성을 제거하였다고 판단한 때는 그러한 용기에 포장된 화장품에 제1항과 제2항을 적용하지 아니한다.</p>
<p>(4) and (5) [Repealed, SOR/81-615, s. 2]</p> <p>SOR/81-615, s.2; SOR/85-928, s.2; SOR/92-16, s.2; SOR/2001-272, s.2; SOR/2004-244, s.14.</p>	<p>④ 및 ⑤[폐지, 법규명령규정/81-615 제2조]</p> <p>법규명령규정/81-615 제2조, 법규명령규정/85-928 제2조, 법규명령규정/92-16 제2조, 법규명령규정/2001-272 제2조, 법규명령규정/2004-244 제14조.</p>
<p>26 (1) Subject to section 27, if a cosmetic is packaged in a container described in subsection 25(1) and has a flame projection of a length set out in column I of any of items 1 to 3 of the table to this subsection or has a flashback as set out in column I of item 4 of that table, as determined by official method DO-30, Determination of Flame Projection, dated October 15, 1981, the principal display panel of the inner label of and outer label for the cosmetic shall display, in accordance with sections 15 to 18 of the Consumer Chemicals and Containers Regulations, as they read on September 30, 2001, the following information:</p>	<p>제26조 ① 제27조에서 정하는 바와 더불어, 화장품이 포장된 용기가 제25조제1항에 해당하며 1981년 10월 15일 자 공인시험검사법 DO-30 『착화거리시험법』에 따라 측정하였을 때, 항 하단에 수록된 표의 항목 1부터 3까지에 대하여 1열에 수록된 착화거리 또는 같은 표 항목 4에 대하여 1열에 수록된 역화에 해당할 때는, 그 화장품의 내부 표시와 외부 표시의 주표시면에, 2001년 9월 30일에 시행 중인 「소비자화학제품 및 저장용기 규정」 제15조부터 제18조까지에 규정된 바에 따라 다음 각호의 정보를 모두 기재하여야 한다.</p>
<p>(a) the hazard symbol set out in column II;</p> <p>(b) the signal word set out in column III; and</p>	<p>1. 2열에 수록된 유해성 그림문자</p> <p>2. 3열에 수록된 신호어</p>

(c) the primary hazard statement set out in column IV.

TABLE/TABLEAU

Item Article	Column I Colonne I	Column II Colonne II	Column III Colonne III	Column IV Colonne IV
	Flame Projection Length — Flashback Projection de la flamme — Retour de flamme	Hazard Symbol Signal de danger	Signal Word Mot indicateur	Primary Hazard Statement Mention de danger principale
1	Less than 15 cm moins de 15 cm		Caution Attention	Flammable Inflammable
2	15 cm or more but less than 45 cm 15 cm et plus mais moins de 45 cm		Warning Avertissement	Flammable Inflammable
3	45 cm or more 45 cm et plus		Danger Danger	Extremely Flammable Extrêmement inflammable
4	Flashback Retour de flamme		Danger Danger	Extremely Flammable Extrêmement inflammable

(2) In addition to the requirements of subsection (1), one panel of the inner and outer labels of a cosmetic referred to in that subsection shall display, in the size required by paragraph 19(1)(b) of the Consumer Chemicals and Containers Regulations, as they read on September 30, 2001, the following additional hazard statements:

“Do not use in presence of open flame or spark.

Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue ou d'étincelles.”

SOR/81-615, s.3; SOR/82-430, s.1;
SOR/85-928, s.3; SOR/92-16, s.3;
SOR/2001-272, s.3; SOR/2004-244,
s.15.

27 (1) When the labelled net quantity of a cosmetic described in subsection 25(1) or 26(1) is less than 30 mL or 30 g, the hazard symbol must be of such a size that it is capable of being

3. 4열에 수록된 유해·위험문구

표

	1 열	2 열	3 열	4 열
	착화거 리 — 역화 유무	유해성 그림문 자	신호 어	유해·위험문 구
1	15cm 미만		주의	인화성
2	15cm 이상 45cm 미만		경고	인화성
3	45cm 이상		위험	극인화성
4	역화		위험	극인화성

② 제1항의 요건에 더하여, 같은 항에 해당하는 화장품의 내부 표시와 외부 표시의 표시면 한 곳에는, 2001년 9월 30일에 시행 중인 「소비자 화학제품 및 저장용기 규정」 제19조제1항제2호에서 요구하는 크기로, 다음의 예방조치문구를 추가하여야 한다.

“불이나 불꽃이 있는 곳에서 사용하지 마세요.”

법규명령규정/81-615 제3조, 법규명령규정/82-430 제1조, 법규명령규정/85-928 제3조, 법규명령규정/92-16 제3조, 법규명령규정/2001-272 제3조, 법규명령규정/2004-244 제15조.

제27조 ① 제25조제1항 또는 제26조제1항에 해당하는 화장품의 표시상 순수 내용량이 30밀리리터 또는 30그램 미만일 때의 유해성 그림문자는 지름이 최소 6밀리미터인 원으로 둘러쌀 수 있는 크기여야 한다.

circumscribed by a circle with a diameter of at least 6 mm.

(2) When the labelled net quantity of a cosmetic described in subsection 25(1) or 26(1) is not greater than 60 mL or 60 g, the inner label may show only the information described in paragraph 25(1)(a) or paragraphs 26(1)(a) and (b), as the case may be.

(3) When the labelled net quantity of a cosmetic described in subsection 25(1) or 26(1) is greater than 60 mL or 60 g but not greater than 120 mL or 120 g, the inner label may show only the information described in subsection 25(1) or 26(1), as the case may be.

(4) When a cosmetic described in subsection (2) or (3) is sold in an outside package, the outer label may show only the information described in subsection 25(2) and, if applicable, subsection 26(2).

SOR/81-615, s.3; SOR/92-16, s.4;

SOR/2004-244, s.16.

28 [Repealed, SOR/93-243, s. 2]

Security Packaging

28.1 (1) Subject to subsection (2) no person shall sell a mouthwash for human use unless it is contained in a security package.

(2) Subsection (1) applies only to mouthwash that is available to the public in an open self-selection area or that is distributed as a sample.

(3) Unless the security feature of a security package is self-evident and is an integral part of the immediate container, the inner label of the security package must carry a statement or illustration that draws attention to the security feature of the package and, if the security feature is part of an outside package, the outer label must also carry the statement or illustration.

② 제25조제1항 또는 제26조제1항에 해당하는 화장품의 표시상 순수 내용량이 60밀리리터 또는 60그램 이하일 때의 내부 표시에는 제25조제1항제1호 또는 제26조제1항제1호와 제2호의 정보 중 해당하는 정보만을 기재할 수 있다.

③ 제25조제1항 또는 제26조제1항에 해당하는 화장품의 표시상 순수 내용량이 60밀리리터 또는 60그램을 초과하고 120밀리리터 또는 120그램 이하일 때의 내부 표시에는 제25조제1항 또는 제26조제1항의 정보 중 해당하는 정보만을 기재할 수 있다.

④ 제2항 또는 제3항에 해당하는 화장품을 외부 포장에 담아 판매할 때의 외부 표시에는 제25조제2항의 정보만을 수록할 수 있으며, 제26조제2항이 적용될 수 있는 경우에는 같은 항의 정보까지 포함하여 수록할 수 있다.

법규명령규정/81-615 제3조, 법규명령규정/92-16 제4조, 법규명령규정/2004-244 제16조.

제 28 조[폐지, 법규명령규정/93-243 제 2 조]

위변조방지포장

제28.1조 ① 제2항의 범위에서, 누구든지 위변조방지포장을 사용하지 아니하고는 인체용 구중청량제를 판매하여서는 아니 된다.

② 제1항은 일반인이 직접 선택하도록 공개된 장소에서 살 수 있거나 견본품으로 배포되는 구중청량제에만 적용한다.

③ 위변조방지포장의 보안 기능이 그 자체로 분명하거나 일차 용기의 주요 부분인 때를 제외하고, 안전 포장의 내부 표시에는 포장의 보안 기능을 알아볼 수 있도록 하는 문구나 그림을 반드시 수록하여야 하며, 그 보안 기능이 외부 포장의 일부인 경우에는 이러한 문구나 그림을 외부 표시에도 반드시 수록하여야 한다.

<p>SOR/85-142, s.2; SOR/89-228, s.6; SOR/2004-244, s.17(E).</p>	<p>법규명령규정/85-142 제2조, 법규명령규정/89-228 제6조, 법규명령규정/2004-244 제17조(영어). 제28.2조 제25조제1항의 용기에 담기지 아니한 화장품으로서 5밀리리터 이상의 메틸알코올을 함유한 화장품의 내부 표시와 외부 표시의 주표시면에는 다음 각호의 모든 정보를 반드시 기재하여야 한다.</p>
<p>28.2 The principal display panel of the inner and outer labels of a cosmetic, other than one in a container described in subsection 25(1), that contains 5 mL or more of methyl alcohol must display all of the following information:</p> <p>(a) the hazard symbol set out in column II of item 1 of Schedule II to the Consumer Chemicals and Containers Regulations, as they read on September 30, 2001, in accordance with paragraphs 16(a) and (b) of those Regulations; and</p> <p>(b) for each of the particulars set out in column I of items 1 to 5 of the table to section 46 of the Consumer Chemicals and Containers Regulations, as they read on September 30, 2001, the signal word and statements set out in columns III and IV of those items, which must be located on the labels in accordance with paragraphs 15(2)(a) to (c) of those Regulations and printed in accordance with paragraphs 17(a) and (b), 18(a) and (b) and 19(1)(a) and (b) and subsection 19(2) of those Regulations.</p> <p>SOR/94-559, s.3; SOR/2001-272, s.4; SOR/2004-244, s.18.</p>	<p>1. 2001년 9월 30일 시행 중인 「소비자 화학제품 및 저장용기 규정」 제16조제1호 및 제2호에서 정하는 바에 따라, 같은 규정 별표 2의 항목 1에 대하여 2열에 수록된 유해성 그림문자</p> <p>2. 2001년 9월 30일 시행 중인 「소비자 화학제품 및 저장용기 규정」 제46조의 표 항목 1부터 5로서 1열에 수록된 세부 사항별로 3열과 4열에 수록된 신호어와 문구. 이 정보는 반드시 같은 규정 제15조제2항제1호부터 제3호에 따라 표시에 위치하도록 하고 같은 규정 제17조제1호와 제2호, 제18조제1호와 제2호, 제19조제1항제1호와 제2호, 그리고 제19조제2항에 따라 인쇄하여야 한다.</p>
<p>28.3 The inner and outer labels of a cosmetic in liquid form that contains 600 mg or more of sodium bromate (NaBrO₃) or 50 mg or more of potassium bromate (KBrO₃) must carry a statement to the effect that the product contains sodium bromate or potassium bromate, as the case may be, is poisonous, is to be kept out of the reach of children and, in the case of accidental ingestion, a Poison Control Centre or physician is to be contacted immediately.</p> <p>SOR/94-559, s.3; SOR/2004-244, s.19.</p>	<p>법규명령규정/94-559 제3조, 법규명령규정/2001-272 제4조, 법규명령규정/2004-244 제18조. 제28.3조 60밀리그램 이상의 소듐브로메이트 (NaBrO₃) 또는 50밀리그램 이상의 포타슘브로메이트(KBrO₃)를 함유하는 액상 화장품의 내부 표시와 외부 표시에는 해당 제품이 소듐브로메이트나 포타슘브로메이트를 함유하여 독성이 있으며, 보관 시 어린이의 손이 닿지 아니하도록 하여야 하고, 실수로 삼켰을 경우 즉시 독성물질관리원이나 의사에게 연락하여야 한다는 내용의 문구를 반드시 수록하여야 한다.</p>
<p>28.4 [Repealed, SOR/2004-244, s. 19]</p>	<p>법규명령규정/94-559 제3조, 법규명령규정/2004-244 제19조. 제 28.4 조[삭제, 법규명령규정/2004-244 제 19 조]</p>

Evidence of Safety of Cosmetics	화장품의 안전성에 대한 증거
<p>29 (1) The Minister may request in writing that a manufacturer submit to the Minister, on or before a specified day, evidence to establish the safety of a cosmetic under the recommended or the normal conditions of use.</p> <p>(2) A manufacturer who does not submit the evidence requested under subsection (1) shall cease to sell the cosmetic after the day specified in the request.</p> <p>(3) If the Minister determines that the evidence submitted by a manufacturer under subsection (1) is not sufficient, the Minister must notify the manufacturer in writing to that effect, and the manufacturer must cease to sell the cosmetic until the manufacturer</p> <p>(a) has submitted further evidence to the Minister; and</p> <p>(b) has been notified in writing by the Minister that the further evidence is sufficient.</p> <p>SOR/2004-244, s. 20; SOR/2007-150, s. 2.</p>	<p>제29조 ① 장관은 화장품을 권장 조건이나 일반 조건에서 사용하였을 때의 안전성을 증명하는 증거를 장관이 지정한 날까지 제출하도록 제조업자에게 서면으로 요청할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따라 요청된 증거를 제출하지 아니하는 제조업자는 요청서의 지정일이 지난 뒤에는 그 화장품 판매를 중단하여야 한다.</p> <p>③ 장관은 제1항에 따라 제조업자로부터 받은 증거가 충분하지 아니하다고 판단할 경우 이를 제조업자에게 공문으로 알려야 하며, 제조업자는 다음 각호의 절차를 모두 이행하는 때까지 그 화장품 판매를 중단하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 추가 증거를 장관에게 제출 2. 추가로 제출한 증거가 충분하다는 장관의 공문을 수신 <p>법규명령규정/2004-244 제20조, 법규명령규정/2007-150 제2조.</p>
<p>Notification</p> <p>30 (1) Every manufacturer and importer shall provide the Minister with the following documents, at the latest 10 days after the manufacturer or importer first sells a cosmetic:</p> <p>(a) a notification on a form obtained from the Minister and signed by the manufacturer or importer, as the case may be, or a person authorized on their behalf, advising whether they intend to continue sales of the cosmetic in Canada and including the information specified in subsection (2); and</p> <p>(b) if the labels and inserts used in conjunction with the cosmetic require the information set out in any of</p>	<p>신고서</p> <p>제30조 ① 모든 제조업자와 수입업자는 화장품을 처음으로 판매한 날부터 늦어도 10일 까지 다음 각호의 문서를 장관에게 제출하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 장관에게서 받은 서식에 따라, 캐나다 국내에서 계속하여 그 화장품을 판매할 의사의 유무를 밝히고 제2항의 정보를 포함하는 내용으로 작성하여 제조업자나 수입업자 중 해당하는 자, 또는 그 권한 대리인이 서명한 신고서 2. 그 화장품에 대하여 사용한 표시와 첨부 자료에 제22조부터 제24조까지의 정보를 기재하여야 하는 때는 서면이나 팩시

sections 22 to 24, a copy or facsimile of the labels and inserts

(2) The following is the information required for the purpose of paragraph (1)(a):

- (a) the name and address of the manufacturer that appears on the label of the cosmetic in accordance with section 20;
- (b) the name under which the cosmetic is sold;
- (c) the function of the cosmetic;
- (d) a list of the cosmetic's ingredients and, for each ingredient, either its exact concentration or the concentration range that includes the concentration of that ingredient, the latter of which may only be indicated by setting out either the applicable concentration range set out in column 1 of the table to this section or the number in column 2 that corresponds to the applicable concentration range set out in column 1;
- (e) the form of the cosmetic;
- (f) the name and address in Canada of the manufacturer, importer or distributor;
- (g) if the cosmetic was not manufactured or formulated by the person whose name appears on the label, the name and address of the person who manufactured or formulated it; and
- (h) the name and title of the person who signed the notification referred to in paragraph (1)(a).

TABLE

	Column 1	Column 2
Item	Concentration range	Correspondin g number
1	More than 30 % up to 100 %	1
2	More than 10 % but not more than 30 %	2
3	More than 3 % but not more than 10 %	3

밀리의 방법으로 전송하는 표시와 첨부 자료의 부분

② 다음 각호는 제1항제1호의 목적상 제출하여야 하는 정보이다.

1. 제20조에 따라 화장품의 표시에 기재하는 제조업자의 상호와 주소

2. 판매하는 화장품의 제품명

3. 화장품의 기능

4. 화장품의 원료 목록, 그리고 각 원료의 정확한 함량 수치 또는 그 함량 수치가 속하는 함량 범위. 다만, 함량 범위의 경우에는 이 조 하단의 표 1열에 수록된 함량 범위로 기재하거나, 1열의 함량 범위에 대응하는 2열의 숫자로 기재하는 방법으로만 제출할 수 있다.

5. 화장품의 제형

6. 제조업자, 수입업자 또는 유통업자의 캐나다 국내 상호와 주소

7. 표시에 기재된 자가 제조하거나 조합하지 아니한 화장품의 경우에는 이를 제조하였거나 조합한 자의 상호와 주소

8. 제1항제1호의 신고서에 서명한 자의 이름과 직책

표

	1열	2열
항목	함량 범위	대응 숫자
1	30% 초과 100% 이하	1
2	10% 초과 30% 이하	2
3	3% 초과 10% 이하	3

4	More than 1 % but not more than 3 %	4	1% 초과 3% 이하	4
5	More than 0.3 % but not more than 1 %	5	0.3% 초과 1% 이하	5
6	More than 0.1 % but not more than 0.3 %	6	0.1% 초과 0.3% 이하	6
7	More than 0 % but not more than 0.1 %	7	0% 초과 0.1% 이하	7
SOR/2004-244, s. 21; SOR/2007-150, s. 3.			법규명령규정/2004-244 제21조, 법규명령규정/2007-150 제3조.	
31 A manufacturer or importer who has provided the Minister with a notification under section 30 shall <ul style="list-style-type: none"> (a) provide the Minister with a revised notification, together with any applicable revised document or information, within 10 days after the document or information becomes inaccurate; and (b) promptly provide the Minister with any additional information respecting the notification that the Minister may request. 			제31조 장관에게 제30조에 따라 신고서를 제출한 제조업자와 수입업자는 다음 각호를 모두 이행하여야 한다. <ol style="list-style-type: none"> 1. 각 문서 또는 정보가 사실과 다르게 된 날부터 10일 이내에 해당하는 문서와 정보를 수정하여 수정 신고서와 함께 장관에게 제출 2. 장관의 요청이 있을 때는 그 신고서와 관련한 추가 정보를 신속히 제출 	
SOR/2004-244, s. 22.			법규명령규정/2004-244 제22조.	
32 [Repealed, SOR/2004-244, s. 22]			제 32조[폐지, 법규명령규정/2004-244 제 22조]	